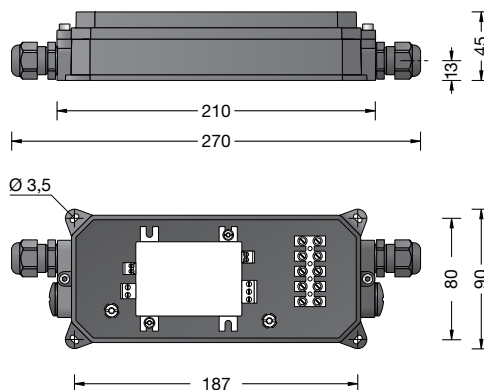


BEGA**71 047**

CITEL Protección contra sobretensiones
 CITEL Protezione contro le sovratensioni
 CITEL Overspanningsbeveiliging

IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Caja para equipos con protección contra sobretensiones CITEL según EN 61643-11 para la protección de luminarias LED de 1-10 V o con interfaz DALI. Módulo preparado para conectar para la instalación, p. ej., en postes luminicos, luminarias de balizamiento y falsos techos, así como para todos los tipos de montaje en el exterior de luminarias o grupos de luminarias.

Descripción del producto

La caja para equipos está compuesta de material sintético (poliamida), reforzado por fibra de vidrio
 Clase de incendio según UL94 V0
 4 agujeros de fijación alargados Ø 3,5 mm
 Distancia 187 x 80 mm
 2 prensaestopas con antitracción para cable de conexión de Ø 4-10 mm máx. 5 x 1,5[□]
 2 racores ciegos PG 11
 Clema de conexión y clema de puesta a tierra 5 x 2,5[□]
 Asignación de clemas: L1 · N · ⊕ · DL · DL
 Clemas de equipo Protected Side:
 L · N: 1,5[□], DL · DL: 1[□]
 U_N: 110-277 V 0/50-60 Hz
 Corriente de carga nominal máx. I_L: 2,5 A (300 mA para DALI o 1-10 V)
 Corriente de fuga nominal I_{n (8/20)}: 5 kA
 Nivel de protección: U_p < 1,5 kV
 Categoría de ensayo según IEC 61643-11 = tipo 2 y tipo 3
 Rango de temperatura: -40 °C a 85 °C
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,5 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Scatola con protezione contro le sovratensioni CITEL ai sensi della norma EN 61643-11 per la protezione di apparecchi a LED da 1-10 V o interfaccia DALI. Unità pronta per il collegamento per l'installazione su pali, paletti luminosi e in controsoffitti, nonché tutti i tipi di montaggio al di fuori di un apparecchio di illuminazione o gruppi di apparecchi.

Descrizione del prodotto

La scatola è realizzata in plastica (poliammide), rinforzata con fibra di vetro
 Classe di reazione al fuoco ai sensi di UL94 V0
 4 fori di fissaggio Ø 3,5 mm
 Distanza 187 x 80 mm
 2 collegamenti a vite per cavo con scarico della trazione per cavo di allacciamento Ø 4-10 mm máx. 5 x 1,5[□]
 2 viti cieche PG 11
 Morsetto e morsetto conduttore di protezione 5 x 2,5[□]
 Assegnazione dei morsetti: L1 · N · ⊕ · DL · DL
 Morsetti per dispositivo Protected side:
 L · N: 1,5[□], DL · DL: 1[□]
 U_N: 110-277 V 0/50-60 Hz
 Max. corrente nominale di carico I_L: 2,5 A (300 mA per DALI o 1-10 V)
 Corrente nominale di scarica I_{n (8/20)}: 5 kA
 Livello di protezione: U_p < 1,5 kV
 Classe di prova ai sensi della norma IEC 61643-11 = tipo 2 e tipo 3
 Range di temperatura: da -40 °C a 85 °C
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
CE – Símbolo di conformità
 Peso: 0,5 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Apparatenkast met CITEL-overspanningsbeveiliging volgens EN 61643-11 voor de beveiliging van LED-armaturen met 1-10 V of DALI-interface. Aansluitklare bouw eenheid voor inbouw in bijv. lichtmasten, bolderarmaturen en verlaagde plafonds en voor alle montagewijzen buiten armaturen of armatuurgroepen.

Productbeschrijving

De apparatenkast is van kunststof (polyamide), glasvezelversterkt
 Brandklasse volgens UL94 V0
 4 langwerpige bevestigingsgaten Ø 3,5 mm
 Afstand 187 x 80 mm
 2 kabelinvoeren met trekcontlasting voor aansluitkabel Ø 4-10 mm máx. 5 x 1,5[□]
 2 blinde schroefverbindingen PG 11
 Aansluitklem en aardklem 5 x 2,5[□]
 Klemaansluiting: L1 · N · ⊕ · DL · DL
 Apparaatklemmen Protected Side:
 L · N: 1,5[□], DL · DL: 1[□]
 U_N: 110-277 V 0/50-60 Hz
 Max. nominale belastingstroom I_L: 2,5 A (300 mA voor DALI of 1-10 V)
 Nominale lekstroom I_{n (8/20)}: 5 kA
 Beveiligingsniveau: U_p < 1,5 kV
 Testklasse volgens IEC 61643-11 = type 2 en type 3
 Temperatuurbereik: -40 °C tot 85 °C
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,5 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

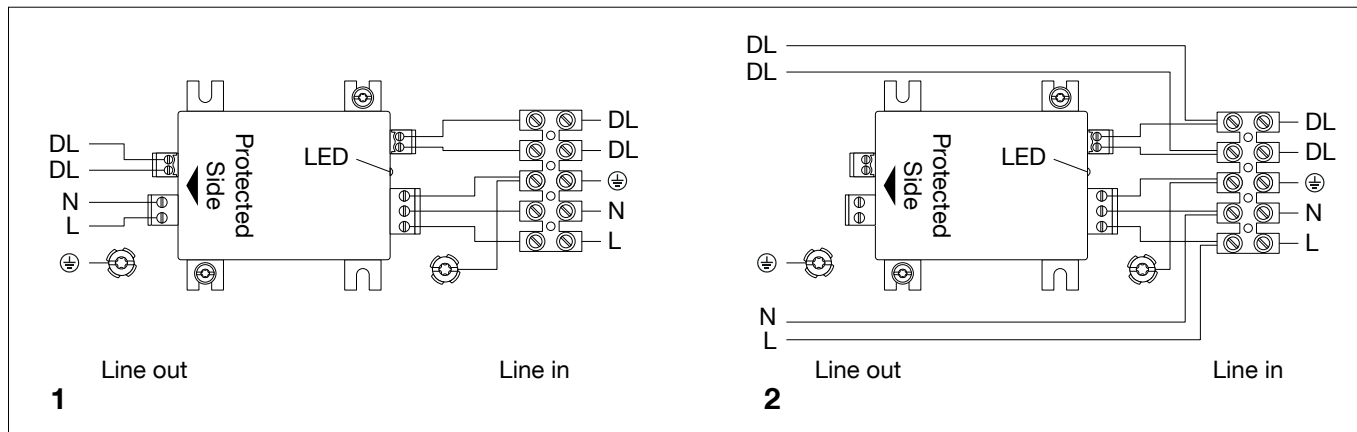
Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



Montaje

Abrir la caja para equipos.

Pasar el cable de alimentación y el cable de conexión de la luminaria por los prensaestopas a la caja para equipos. Apretar firmemente los prensaestopas.

Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clema de conexión de 5 polos (Line in).

Para la conexión de la luminaria se dispone de dos variantes de circuito (véase el dibujo):

Variante 1:

La conexión de la luminaria tiene lugar en la clema de puesta a tierra (⊕), así como en las clemas de equipo «Protected Side»

L, N y DL, DL (Line out).

En caso de un defecto o al final de la vida útil del descargador de sobretensión, se desconecta el suministro de tensión a la luminaria.

Variante 2:

La conexión de la luminaria tiene lugar en la clema de puesta a tierra (⊕), así como las clemas de conexión L, N y DL, DL (Line in).

En caso de un defecto o al final de la vida útil del descargador de sobretensión, la luminaria sigue funcionando, pero ya sin la protección del descargador de sobretensión.

El estado de funcionamiento correcto del descargador de sobretensión se indica a través del LED verde incorporado en la carcasa.

En caso de un fallo del descargador de sobretensión, se apaga el LED y se tiene que sustituir el descargador de sobretensión. Cerrar la caja para equipos.

Mantenimiento

Recomendamos realizar una inspección visual del indicador visual cada 2-4 años o después de un impacto de rayo.

Montaggio

Aprire la scatola.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete ed il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola facendoli passare nei collegamenti a vite. Serrare saldamente i collegamenti a vite. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto a 5 poli (line in).

Per il collegamento degli apparecchi ci sono due varianti (vedere schema):

Variante 1:

Il collegamento degli apparecchi avviene nel morsetto conduttore di protezione (⊕)

e nei morsetti per dispositivo «Protected Side» L, N e DL, DL (Line out).

In caso di guasto o fine durata dello scaricatore di sovratensioni, l'apparecchio viene collegato senza tensione.

Variante 2:

Il collegamento degli apparecchi avviene nel morsetto conduttore di protezione (⊕)

e nei morsetti L, N e DL, DL (Line in).

In caso di guasto o fine durata dello scaricatore di sovratensioni, l'apparecchio resta in funzione, ma senza ulteriore protezione da parte dello scaricatore di sovratensioni.

Il corretto stato di funzionamento dello scaricatore di sovratensioni viene visualizzato da un LED verde integrato nell'armatura.

In caso di malfunzionamento dello scaricatore di sovratensioni il LED si spegne e lo scaricatore deve essere sostituito.

Chiudere la scatola.

Manutenzione

Raccomandiamo di eseguire ogni 2-4 anni o a seguito di fulmini un controllo visivo dell'indicatore ottico.

Montage

Open de apparatenkast.

Steek de metaansluitkabel en armatuuransluitkabel door de wartels in de apparatenkast. Draai de wartels vast.

Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de 5-polige aansluitklem (Line in) uit.

Voor de aansluiting van het armatuur kan tussen twee schakelvarianten worden gekozen (zie tekening):

Variant 1:

De aansluiting van het armatuur vindt plaats op de aardklem (⊕) en op de apparaatklemmen «Protected Side» L, N en DL, DL (Line out).

Bij een defect of aan het einde van de levensduur van de overspanningsafleider wordt het armatuur spanningsloos geschakeld.

Variant 2:

De aansluiting van het armatuur vindt plaats op de aardklem (⊕) en op de aansluitklemmen L, N en DL, DL (Line in).

Bij een defect of aan het einde van de levensduur van de overspanningsafleider blijft het armatuur in gebruik, maar zonder verdere beveiliging door de overspanningsafleider.

De correcte bedrijfsstatus van de overspanningsafleider wordt aangegeven door de in het huis ingebouwde groene LED.

Bij een uitval van de overspanningsafleider gaat de LED uit en moet de overspanningsafleider worden vervangen.

Sluit de apparatenkast.

Onderhoud

Wij adviseren om om de 2-4 jaar of na een blikseminslag een visuele controle van de optische indicator uit te voeren.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Protección contra sobretensiones	61 001 268	Protezione da sovratensioni	61 001 268	Overspanningsbeveiliging	61 001 268
Junta	83 001 355	Guarnizione	83 001 355	Afdichting	83 001 355